

Au service des élèves, de leurs parents et de
la communauté acadienne et francophone
de l'Île-du-Prince-Édouard

La Commission scolaire de langue française



Des petites écoles, une grande famille!

**REGARD SUR LES ACTIVITÉS
2022-2023**



Offrez à vos enfants tout un monde de possibilités - Inscrivez-les à une école française !



TABLE DES MATIÈRES

La mission et la vision de la CSLF	1
La CSLF en quelques chiffres	2
Le rapport de la présidence	3
Le rapport de la direction générale.....	4
Les commissaires	5
Le personnel de la CSLF.....	6
Les rapports des écoles de la CSLF.....	8
♦ École Évangéline	9
♦ École-sur-Mer	16
♦ École Saint-Augustin.....	19
♦ École La-Belle-Cloche	23
♦ École François-Buote	26
♦ École Pierre-Chiasson.....	31
Les états financiers.....	33

La mission et la vision de la CSLF

Mission

La Commission scolaire de langue française est une collectivité acadienne et francophone qui offre à ses élèves une éducation engageante et innovante dans un environnement scolaire-communautaire inclusif et diversifié, empreint de fierté pour la langue française et sa culture.

Vision

Par leurs réussites, les élèves de la CSLF démontrent une fierté de vivre leur langue et leur culture acadienne-francophone dans leur école et leur communauté accueillante, sécuritaire et inclusive.

UNE éducation de qualité

SIX écoles

- École Pierre-Chiasson (Deblois) : maternelle à la 12^e année
- École Évangéline (Abram-Village) : maternelle à la 12^e année
- École-sur-Mer (Summerside) : maternelle à la 12^e année
- École Saint-Augustin (Rustico) : maternelle à la 6^e année
- École François-Buote (Charlottetown) : maternelle à la 12^e année
- École La-Belle-Cloche (Rollo Bay) : maternelle à la 12^e année

Chacune des six écoles est située dans un centre scolaire et communautaire qui héberge aussi un centre de la petite enfance de langue française et un centre communautaire acadien et francophone. Cette cohabitation facilite la mise en œuvre du mandat - scolaire et communautaire - de la CSLF et de chacune de ses six écoles, dans le but de contribuer à la vitalité de notre langue, de notre culture et de notre communauté.

Chacune des écoles est appuyée par un comité de parents dévoués à l'éducation de leurs enfants, au système scolaire de langue française.

253 employés

- 129 enseignantes et enseignants et directions scolaires
- 47 employés de soutien
- 34 conductrices et conducteurs d'autobus
- 22 concierges et nettoyeuses/nettoyeurs
- 21 employés administratifs

Nombre d'élèves inscrits aux écoles de la Commission scolaire de langue française Inscription septembre 2022

Écoles	M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
École Pierre-Chiasson	11	9	15	8	7	11	9	9	9	10	2	6	5	111
École-sur-Mer	23	27	22	30	24	18	24	15	22	20	12	16	11	264
École Évangéline	7	14	15	22	15	22	13	18	13	13	16	15	18	201
École François-Buote	28	46	46	45	47	39	39	43	30	24	27	26	15	455
École La-Belle-Cloche	13	13	11	18	10	10	13	8	6	8	5	6	3	124
École Saint-Augustin	8	7	11	12	10	10	4							62
Total	90	116	120	135	113	110	102	93	80	75	62	69	52	1217



Fournir à nos élèves une éducation de qualité dans un environnement respectueux et sécuritaire constitue l'objectif premier de la CSLF. Au cours des années, nous avons maintenu cette priorité tout en favorisant la qualité de la langue française et la fierté de la culture acadienne et francophone.

Au-delà de 1 200 élèves fréquentent actuellement nos 6 écoles. Ce nombre est certainement dû au travail acharné du personnel de nos écoles et du soutien de nos partenaires et de nos centres scolaires-communautaires. Nous les remercions.

Au cours des dernières années, la question des zones scolaires a été longuement discutée. Elle connaîtra un dénouement au cours de la prochaine année scolaire. J'invite les parents et les personnes concernées à participer aux consultations qui se dérouleront.

L'une des responsabilités du conseil est de s'assurer que les politiques et les règles de fonctionnement soient à jour et conformes aux réalités d'aujourd'hui. Nous avons révisé la politique « Milieux d'enseignement et d'apprentissage bienveillants et sécuritaires » et le travail se poursuivra au cours de la prochaine année.

Je me dois de souligner la détermination et la persévérance des parents, des élèves, du personnel et de la communauté de la région Évangéline à la suite du passage de la tempête Fiona qui a semé la destruction et endommagé grandement l'École Évangéline. Je tiens à remercier le personnel de l'école pour leur professionnalisme durant cette pénible épreuve. Merci également au personnel du bureau de la CSLF qui a assuré un leadership exemplaire durant toute cette période.

Merci à nos partenaires communautaires qui nous appuient jour après jour. Merci à nos organismes qui assurent l'épanouissement de la communauté acadienne et francophone.

La CSLF continue à progresser et cela est dû à l'excellent travail du personnel de nos écoles, de nos directions scolaires et du personnel de la CSLF. Merci à vous tous.

Je tiens également à remercier le personnel du ministère de l'Éducation et de la Petite enfance avec qui nous avons développé d'excellentes relations et un fort esprit de collaboration.

Merci à mes collègues commissaires qui investissent temps et énergies pour le bien-être de nos élèves et le bon fonctionnement de notre système scolaire.

Merci

A handwritten signature in blue ink that reads "Gilles Benoit". The signature is fluid and cursive, written on a white background.

Gilles Benoit
Président



L'année scolaire 2022-2023 a été remplie de haut et de bas pour la Commission scolaire de langue française (CSLF) de l'Î.-P.-É. La CSLF a démontré qu'elle continue toujours de grandir en accueillant 1 213 élèves dans ses 6 écoles. De plus, pour la première fois depuis l'année scolaire 2018-2019, il n'y a pas eu d'interruption en éducation liée à la COVID-19. Cela dit, il y a quand même eu des interruptions pour d'autres raisons.

En septembre 2022, l'ouragan Fiona a frappé notre province de pleine force et nous avons vécu ses effets tout au long de l'année scolaire, surtout à l'École Évangéline, qui a souffert d'importants dommages obligeant un déménagement de l'école vers le « Campus Évangéline ». Cet événement majeur a demandé un grand travail supplémentaire, beaucoup d'efforts et de persévérance de la part du personnel de l'école, du personnel de la CSLF et de toute la communauté de la région Évangéline pour assurer un endroit dans lequel nous pourrions veiller à l'éducation de nos enfants. Félicitations pour votre travail acharné et le travail continu. Il faudra maintenant veiller à la construction d'un nouvel édifice dans la région Évangéline qui hébergera l'école et qui pourra servir la communauté pour des années à venir.

Malgré une année dérangée par un grand imprévu, les projets de la CSLF ont quand même continué, et cela grâce au beau travail de ses commissaires et son personnel.

Voici les faits saillants des réalisations de la CSLF pour l'année scolaire 2022-2023 :

- achèvement du projet de construction à l'École-sur-Mer, y compris l'ouverture du nouveau gymnase;
- financement d'un projet de recrutement et de rétention pour le personnel enseignant;
- annonce de financement du gouvernement provincial de 41 millions de dollars pour le projet de construction de l'École Évangéline;
- annonce de financement provincial pour le projet d'agrandissement de l'École François-Buote;
- déménagement des bureaux de la CSLF à l'édifice Holman et au RDÉE après Fiona;
- déménagement de l'École Évangéline au campus Évangéline après Fiona et retour à l'École Évangéline;
- mise en place de la nouvelle structure organisationnelle;
- transition continue vers des autobus électriques (18/34);
- finalisation de la transition à PowerSchool;
- transition du système GroupWise à Office365.

Nous offrons nos remerciements à toutes les personnes qui ont pu aider ou appuyer la CSLF et ses écoles dans leurs projets et leurs aventures. Avant tout, l'expérience éducative de l'élève demeure la priorité et nous sommes toujours chanceux de recevoir le soutien que nous offrent les membres de la communauté acadienne et francophone afin de rendre cette expérience riche et plaisante.

Ghislain Bernard
Directeur général

Les commissaires



Assis, de gauche à droite :

Bryan Burt (Zone 5), Sarah Bernath (Zone 5), Stéphane Blanchard, vice-président (Zone 4),
Micheline Gardiner (Zone 3)

Debout, de gauche à droite :

Bonnie Gallant, secrétaire/trésorière (Zone 1), Gilles Benoit, président (Zone 3), Lynne Faubert
(Zone 6), Francine Bernard (Zone 1)

Absente :

Tammy Shields (Zone 2)

Le personnel de la CSLF



Ghislain Bernard
Directeur général



Bruce Joshua
Directeur général adjoint



Anne-Marie Rioux
Directrice de la
programmation et de la
formation



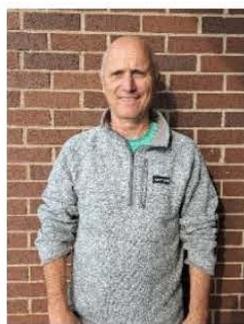
Brad Samson
Directeur des services
administratifs et financiers



Justine Arsenault
Technopédagogue



Rachelle Arsenault
Adjointe administrative



Richard Arsenault
Chef du service de
l'entretien



Thibaut Aubert
Technopédagogue



Joël Bernard
Gestionnaire du transport
scolaire



Daniel Blanchfield
Coordonnateur en appui aux
comportements et en santé
mentale



Driss Chaoui
Adjoint aux finances



Chanel Charette-Hamelin
Orthophoniste



Krista Gallant
Gestionnaire en autisme et cas complexes



Nathalie Godin
Enseignante - École virtuelle



Annie Jolicoeur
Coordinatrice de la littératie et francisation



Murielle Joshua
Coordonnatrice de la numératie



Cindy MacLeod
Directrice associée des services administratifs et financiers



Nathalie Malo
Gestionnaire des ressources humaines



Julia Mills
Adjointe administrative



Eric Morency
Conseiller d'orientation



Monique Perry
Spécialiste en counseling



Kristen Rix
Spécialiste en counseling



Vénessa Tessier
Coordonnatrice des services à l'élève



Marianne Tremblay-Abel
Coordonnatrice des services éducatifs au secondaire

Les rapports des écoles de la CSLF



L'année scolaire 2022-2023 a débuté avec une sortie de la pandémie et une perception de retour à la normale pour tous. Pour notre école, qui allait accueillir entre dix et douze nouveaux employés, cela représentait un petit soulagement : le changement de mesures allait leur permettre de bien s'intégrer à notre équipe et à notre fonctionnement, et à nous, en tant qu'équipe scolaire, de bien les encadrer et les accueillir. Tous étaient très optimistes devant l'année scolaire 2022-2023.

Après les trois premières semaines d'école (temps normalement nécessaire à l'instauration des routines et des systèmes de gestion de classe ainsi qu'à la familiarisation), toute notre équipe était confiante et même contente que tout roulait finalement bien... jusqu'au 24 septembre 2022. Tout compte fait, notre année scolaire s'annonçait bien plus complexe que prévue et remplie de défis et d'obstacles qui à ce jour, nous ont empêchés de prendre le recul nécessaire pour contempler l'ampleur du travail de tous : élèves, enseignants.es, adjointe administrative, assistantes en éducation, travailleurs jeunesse, concierges, etc. Il était temps de se retrousser les manches, et ce, pendant une pleine année scolaire. Pas de masque ni de vaccin, mais une armure et une volonté de fer, de la résilience, et un travail où compter les heures investies n'était pas à considérer, sans oublier le projet de construction, de rénovation et de renouvellement qui venait d'être mis sur pause – mais plus brièvement que le projet de réparation de l'école endommagée.



Grâce aux efforts et au soutien de la CSLF, plus particulièrement ceux de M. Gilles Arsenault qui en était le directeur général à l'époque, nous avons vu notre école être relocalisée au Village musical acadien, au Centre récréatif d'Évangéline et sur le terrain de l'Exposition agricole et du Festival acadien entre octobre 2022 et février 2023. Malgré tout, et en dépit de l'impression d'avoir vécu quatre rentrées scolaires en une année, nous avons été en mesure de donner un semblant de normalité à nos élèves et à leurs familles. Depuis février 2023, nous sommes de retour à l'École Évangéline, et nous apprenons à vivre avec notre nouvelle réalité, soit celle d'être tous ensemble, dans la même partie de l'école consacrée au secondaire, à attendre la construction de notre nouvelle école. L'ouragan Fiona nous aura permis de passer d'un projet de construction, de rénovation et de renouvellement à un projet axé uniquement sur la construction.



Voici donc une rétrospective de l'année scolaire 2022-2023 pour l'école et le Campus Évangéline.

Volet sportif

Cette année, comme le veut la tradition de l'école, les élèves ont réussi à se démarquer dans plusieurs disciplines sportives et ont réussi à remporter plusieurs titres importants. Un merci à tous les enseignants.es qui se portent toujours volontaires pour entraîner ces équipes.

- Au volleyball féminin, nos deux équipes scolaires (niveaux intermédiaire et sénior) ont de nouveau compétitionné cette année. L'équipe intermédiaire a d'ailleurs terminé sa saison en première position avant la tenue des séries.
- À la course de fond, Annie-Pier Morency a remporté la 3^e position aux compétitions provinciales dans la catégorie sénior.
- En athlétisme (compétition provinciale), Olivier Morency de l'intermédiaire a remporté la 4^e position aux épreuves de course de 80 m et de 150 m et Annie-Pier a remporté la 2^e position aux courses de 100 m et de 200 m, puis une 3^e position au saut en longueur. Notre équipe féminine intermédiaire de relais 4 x 100 m composée de Jamie Hemphill-Richard, Mary Etta Francis, Katherine Arsenault et Katie Arsenault a remporté la 3^e position.
- L'équipe de volleyball U14 (ligue non scolaire) a remporté la médaille de bronze lors du tournoi printanier.

Outre les sports mentionnés ci-dessus, nos élèves ont participé aux sports interscolaires tels que le golf sénior, le soccer, le badminton, le hockey-balle et le flag-football féminin. D'ailleurs, Brent Arsenault s'est vu décerner le certificat du joueur étoile de la ligue scolaire de hockey-balle par la PEISAA.

De plus, plusieurs sports interscolaires ont été pratiqués par nos élèves au sein d'une équipe qui regroupait les athlètes de différentes écoles de la CSLF, soit ÉSM ou ÉPC, dont le basketball féminin (conjointement joué avec ÉSM) et le flag-football masculin (conjointement joué avec ÉPC).

Notre école a connu un événement unique lorsqu'une de nos élèves du secondaire, Annie-Pier Morency, a participé aux Jeux du Canada au hockey féminin. Pour les petits, le fait qu'une élève plus grande de leur école francophone représentait l'Île-du-Prince-Édouard dans un sport important pour la région était tout un honneur et assez impressionnant.



Encore une fois cette année, nos élèves du primaire (5^e et 6^e année) ont participé à la ligue de mini-handball de la CSLF. Nous avons deux équipes, soit A et AA. Au terme de la saison, notre équipe A a remporté la médaille d'or (et la première bannière qui sera montée au gymnase depuis la perte des autres bannières lors du passage de l'ouragan Fiona) et notre équipe AA, la médaille d'argent.

En mai, nous avons été accueillis pour l'événement « les mini jeux Richelieu de l'Acadie » à l'École Pierre-Chiasson. Le tout était mené par Mme Jeannette Gallant et Mme Velma Durant, aidées d'élèves bénévoles. Nos élèves ont grandement apprécié l'événement, qui connaît un grand succès chaque année.

Finalement, plusieurs de nos élèves de la 5^e année à la 11^e année participeront aux Jeux de l'Acadie, que ce soit en tant qu'athlète ou académicien.ne.

Volet culturel et artistique

En novembre 2022, nos élèves de la maternelle à la 2^e année ont participé au spectacle d'un magicien et illusionniste à l'École Pierre-Chiasson. Aussi, pendant la Semaine nationale de l'immigration, nos élèves du secondaire ont visionné le film « Une école sans frontière » et ont participé à une table ronde à cet effet.

En décembre 2022, grâce à l'initiative d'une de nos enseignantes, nos élèves de la maternelle à la 9^e année sont allés au cinéma Cineplex de Summerside pour regarder le film francophone « Les Minions 2 ». Aussi, nous avons présenté le traditionnel spectacle de Noël où les élèves nous ont présenté de belles pièces musicales, malgré le fait que peu d'instruments étaient à leur portée, la majorité de ces derniers ayant été détruits ou endommagés par le passage de l'ouragan Fiona.

De plus, en décembre, les élèves de 5^e année ont effectué une sortie à Skmaqñ–Port-la-Joye–Fort Amherst, puis de février à juin, ces mêmes élèves ont eu une formation de violon avec Albert et Louise Arsenault.

En mars, les élèves du cours de musique de l'intermédiaire et de la spécialisation Arts et culture du secondaire ont participé à un atelier d'écriture de chanson avec Isabelle Ouellet. Le texte écrit par les élèves a été sélectionné par le jury et a été soumis pour le programme *Jamais Trop Tôt*. De mai à juin, ce même groupe d'élèves a participé au projet PassepArt et a écrit une chanson thème pour l'École Évangéline avec l'aide de l'auteur-compositeur-interprète Mario Fayol Leblanc.

Au mois de novembre et d'avril, nous avons tenu deux activités Voir Grand. La participation des élèves était au rendez-vous et une programmation diversifiée en fonction de l'âge des participants a été offerte. Les activités ont été un succès pour les membres du comité et aussi pour tous les élèves de la maternelle à la 5^e année.

Bien que nous n'ayons pas pu tenir notre célébration habituelle du Jour du Souvenir en raison du manque d'espace au Campus Évangéline, nous avons tout de même participé aux concours de dessins et d'écriture de poèmes pour cette thématique. Au niveau provincial, deux de nos élèves, Doriane Essame et Katie Arsenault, ont remporté une 3^e position pour leur poème.

De plus, en décembre, les élèves de la 4^e année ont fait une tournée des foyers de la région dans le cadre d'un projet de classe que leur enseignante titulaire et leur enseignante de musique ont mis en place en collaboration avec le CSCÉ. Lors de cette tournée, ils en ont profité pour chanter des chants de Noël et remettre à chaque personne âgée un petit paquet de dessins à colorier accompagné de crayons de cire.

De mars à juin 2023, nous avons activement participé à plusieurs événements culturels et francophones, dont les suivants :

- Atelier « Assez French 2023 » à ÉSM pour les élèves de la 7^e à la 9^e année;
- Spectacle de Moyenne Rig au VMA pour les élèves de la 7^e à la 12^e année;
- Spectacle avec Pascal Miousse et Emmanuelle LeBlanc à ÉPC pour les élèves de la 5^e à la 9^e année;
- Nos élèves de l'intermédiaire sont d'ailleurs restés après le spectacle pour dîner et socialiser avec les élèves de l'École Pierre-Chiasson.
- Présentation de notre projet GénieArts;
- Foire intrascolaire et provinciale du Patrimoine canadien pour les élèves de la 6^e année;
- Petite mention spéciale à Callie Arsenault et Emma Arsenault dont le projet figurait parmi les 15 premiers projets finalistes hors de 125 projets. Elles ont également reçu un prix spécial de la Fédération de l'agriculture de l'Î.-P.-É. et un prix spécial du comité historique Sœur-Antoinette-DesRoches;
- Spectacle jeunesse musicale Canada « Origine du Big Bang »;
- Forum Français pour l'Avenir pour les élèves de la 9^e et 10^e année;
- Spectacle Coco présenté par les élèves de l'École-sur-Mer;
- Ateliers avec Yves Doucet;
- Visite de l'illustratrice Geneviève Côté pour les élèves de la 2^e année.

En juin, nous avons eu la chance de revivre la journée de l'Exposition agricole et le Festival acadien d'hier à aujourd'hui avec les élèves de la maternelle à la 9^e année sur le terrain du Festival acadien, grâce au projet ViceVersa et en partenariat avec le CSCÉ et le Club Richelieu. Plein d'activités étaient au rendez-vous en plus de prestations musicales de nos élèves.

De plus, en juin, les élèves de la maternelle à la 9^e année et une élève du secondaire ont participé au Projet intergénérationnel en collaboration avec le CSCÉ qui consistait à aller présenter des pièces musicales aux résidents du Chez-Nous.

Également en juin, nous avons tenu notre Salon des auteurs (livre blanc) pour nos élèves de la maternelle à la 6^e année. L'activité était pleine de talent tant littéraire qu'artistique au niveau des illustrations.

Événements scolaires traditionnels

En **septembre** 2022, pour la première fois depuis le début de la pandémie, nous avons eu l'occasion d'accueillir les parents à notre soirée portes ouvertes du début de la rentrée scolaire. De plus, nous avons tenu notre journée Terry Fox où nous avons recueilli un montant de 500 \$ pour la cause. À la fin septembre, toute la population scolaire a été encouragée à porter leur chandail orange soulignant la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, malgré le fait que nous n'étions pas physiquement à l'école.

En **octobre** 2022, nous avons fait un retour sur les bancs d'école, mais dans un environnement complètement différent, soit celui du Campus Évangéline. Rien de traditionnel pour nous, mais nous avons l'impression de faire un retour dans le temps, avec nos lieux d'accueil (grange à Ti-Manuel, la Palette, grange du festival, bâtiment des Fondateurs, aréna, Village musical acadien, etc.) et des classes combinées. Donc, en octobre, malgré une période d'adaptation très prononcée, nos élèves de la 11^e et 12^e année ont participé à la Foire AARAO et les élèves du cours de foresterie ont pu effectuer une sortie au Camp Tamawaby. De leur côté, les élèves de la maternelle à la 2^e année ont pu refaire leur traditionnelle sortie au verger Arlington (sortie impossible pendant la pandémie de COVID-19); les élèves du cours de sociologie, leur traditionnelle collecte de nourriture et la remise des denrées à la banque alimentaire de Tyne Valley; et les élèves de 10^e année, dans le cadre de leur cours d'histoire, leur sortie au Centre culturel de Lennox Island.

Bien entendu, nous avons tous célébré la journée de l'Halloween, et les enseignants.es ont tenu à souligner les événements et leur nouveau rôle de quasi-charpentier (en raison de tout le travail physique qu'a demandé le déménagement, le nettoyage des articles endommagés par le passage de Fiona, et l'inventaire de ces articles) en se costumant en gens de la construction.

Au **début novembre**, les élèves de la 9^e année ont participé à la journée « Amenons nos jeunes au travail ». Notre prise de photo a également eu lieu comme d'habitude, malgré les espaces restreints du Campus, tout comme l'immunisation pour les élèves de la 6^e et 9^e année. Les élèves du cours de SOCIO621M ont aidé à faire la collecte de denrées non périssables pour ensuite aller livrer les articles à la banque alimentaire de Tyne Valley.



En **mars, avril et mai 2023**, les élèves se sont préparés pour l'Expo-sciences intrascolaire. Trois de ces projets sont passés à l'Expo-sciences provinciale. Dax Arsenault et Riel Arsenault ont remporté deux prix (mentions spéciales) en étant reconnu par Efficacité Î.-P.-É. et en remportant une 2^e position pour le PEI Energy Cooperation Award dans la catégorie junior/intermédiaire (7^e à 10^e année). Notons aussi qu'au cours de la journée, les élèves ont relevé un petit défi d'ingénierie et ont battu la hauteur de la tour d'un groupe d'étudiants en physique de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard.

Nos élèves de la 9^e année ont assisté à la présentation ACTT qui vise la sensibilisation au suicide, et les élèves de la 9^e à la 12^e année ont assisté à la présentation de MADD. De plus, le 31 mars était la 100^e journée d'école, événement que les élèves de la maternelle soulignent toujours en nous présentant une de leurs collections, qui parfois compte vraiment 100 objets. Nous avons profité de la date pour célébrer la journée du mieux-être hivernal en organisant des activités pour tous les élèves. Nous avons dû remettre ces activités en raison d'une tempête de neige lors de la « vraie » journée du mieux- être hivernal.

En avril, nous avons accueilli les ambassadrices pour les Timbres de Pâques. Un montant de 500 \$ a été remis à la fondation de la part de nos élèves. Une de nos élèves avait même fait une vente spéciale de brochettes de bonbons afin d'aider à amasser des fonds pour la cause. Puis, toujours en avril, nous avons fait notre sortie annuelle à Brookvale – eh oui, il y avait encore de la neige à la mi-avril!

Au mois de mai, nous avons pu faire en présentiel la soirée Bienvenue à la maternelle (BAM) avec nos 13 familles. Les élèves du cours de Droit521M ont également eu le privilège d'aller à la Cour et de discuter avec la juge. De leur côté, les élèves de la 8^e année ont écrit l'évaluation provinciale, le PPCE. Nous avons aussi souligné la Semaine de la prévention de la violence familiale en portant du violet le 17 mai. D'ailleurs, lors de cette semaine, nous avons eu une invitation spéciale de Grand River Ranch permettant à six de nos élèves d'assister à un après-midi spécial explorant la thématique des relations positives avec des élèves de deux autres écoles de la PSB.

Toujours en mai, une grande majorité de nos élèves de la 11^e année sont partis au N.-B. avec des élèves de la 11^e année des autres écoles francophones pour assister aux journées portes ouvertes de l'Université de Moncton. À la fin mai, les élèves de la maternelle à la 2^e année ont fait une sortie spéciale pour visiter une ferme locale et la Fromagerie PEI.

Juin arrivé, c'était le temps du Gala des étudiants pour les élèves de la 7^e à la 12^e année. Cette année, les enseignants.es ont décidé de diversifier les catégories afin de souligner davantage les réussites académiques et les compétences sociales des élèves, tout en gardant le volet sportif tel quel. Les familles ont également été invitées à assister en présentiel à notre Gala. Plusieurs autres événements étaient au menu, dont des sorties (visite à West Point pour les 5^e année – activité pédagogique entourant l'érosion) et des activités de fin d'année (voyage des 12^e année, sortie à Sandspit et Shining Waters), le bal et banquet des finissants.es et notre 62^e remise des diplômes au VMA avec une classe de 18 finissants.es.

Tout au long de l'année scolaire, nous avons été en mesure de continuer à remettre le prix *d'élève du mois* pour les élèves de la 7^e à la 12^e année. En été, quatre de nos élèves du primaire auront l'occasion de participer au camp Oak Acres.

Nouveautés

En raison de l'ouragan Fiona, nous avons certainement été au cœur de l'intérêt médiatique. Tout au long de l'année, les médias locaux, provinciaux ou des maritimes sont venus nous parler et nous avons souvent paru à la télévision ou dans les journaux. Du passage de Fiona est né le projet **Gé-nieArts** qui allait également attirer l'intérêt médiatique.



En octobre, Mathis Doiron a remporté le **concours de coloriage** de la CSLF lors de la semaine de la sécurité relative aux autobus qui se tenait du 17 au 21 octobre 2022. Les élèves ont profité d'un repas pizza pour célébrer l'occasion.

En novembre, nos élèves ont participé à un nouveau concours de création de **villages de Noël** ouvert aux élèves de la 7^e et 8^e année des écoles francophones. Nos élèves sont sortis grands vainqueurs de cette compétition en remportant la première (8^e année) et la deuxième position (7^e année). Leurs villages de Noël ont d'ailleurs été exposés lors de la toute première foire de Noël de la région Évangéline. Les classes ont organisé des sorties et des fêtes à la pizza avec l'argent gagné.

En décembre, faisant fond sur notre projet de l'an dernier (les lutins.es d'Évangéline), nous avons créé une initiative de **boîtes déjeuners** pour nos familles dans le besoin. Grâce au généreux don du Club des petits déjeuners du Canada, nous avons pu offrir des boîtes à 26 familles de la région. Notre équipe formée de quelques enseignants.es avait sillonné les commerces de la région et de Summerside afin de trouver des dons et des articles à prix réduit pour mettre dans les boîtes. Chaque boîte comprenait du jambon, du bacon, des saucisses, des patates, des œufs, des pâtés, des céréales, de la confiture, etc. L'initiative a touché beaucoup de familles.

Équipe de bien-être scolaire

Cette année, nous avons eu le privilège d'accueillir dans notre équipe Mme Ginette Crawford de l'équipe de bien-être scolaire. Elle était parmi nous chaque semaine, soit pour rencontrer des élèves à l'individuel ou pour mener des ateliers de groupes. Cette année, elle a pu faire des présentations de groupes-classes au niveau de la 3^e, 4^e et 5^e année. De plus, un groupe sur la diversité a été mis sur pied par une enseignante du secondaire, la conseillère en counseling et une dizaine d'élèves. Ces derniers ont pu assister à une session « Peers » et comptent continuer à célébrer la diversité sociétale l'an prochain.

Lydia Arsenault de la 10^e année a obtenu une bourse de 2 000 \$ en remportant un **concours national de rédaction** organisé par l'organisme Français pour l'avenir (édition 2022-2023).

STEAM et les échecs

Nous avons invité l'équipe STIMA/STEAM à venir faire plusieurs présentations et ateliers avec nos élèves de différents niveaux. Les élèves se sont activement impliqués dans chacune des activités. De plus, un intérêt pour les échecs s'est développé au sein des élèves de la 6^e année et de ceux de l'intermédiaire. L'intérêt est si marqué que nous explorons l'idée d'en faire un module exploratoire local à l'automne.

De plus, nos élèves de la 2^e année et leur enseignante ont eu la générosité de cœur d'envoyer des **cartes de Noël** aux soldats déployés en mission.

En janvier 2023, les élèves de la classe de 4^e année ont reçu un certificat pour souligner leur **compétence en matière d'inclusion**. Ils ont accueilli quatre nouveaux élèves durant l'année scolaire 2022-2023 et ils ont été vraiment bons à les inclure et à leur faire sentir qu'ils faisaient partie de la classe depuis toujours. Cette année, nous pouvions présenter une demande pour obtenir une bourse pour la santé en milieu scolaire de la province. Le projet soumis était intitulé « **Une bouffée d'air frais** » et avait comme objectif d'offrir quatre sorties aux élèves de la maternelle à la 6^e année afin de leur donner l'occasion de respirer et de changer un peu de la routine, et aussi dans le but de les récompenser pour leur résilience et d'offrir un baume à toute la situation qu'ils ont été contraints d'accepter. Nous avons donc effectué des sorties aux quilles, en plein air, à la patinoire et au dôme.

Au début d'avril, grâce à l'initiative d'un élève de l'ÉSM, certains garçons du secondaire de trois écoles de la CSLF (ÉSM, ÉÉ et ÉPC) se sont regroupés pour former une équipe qui allait participer au tout premier **tournoi de hockey sur glace** monté par une école secondaire de la PSB. L'équipe s'est rendue en finale et s'est inclinée lors d'un match très enlevé pour terminer en 2^e position. Une élève du secondaire s'était aussi jointe à l'équipe *Kishora* formée par deux écoles de la PSB pour participer à cet événement qui, souhaitons-le, sera de retour l'an prochain.

En avril, les élèves du cours de musique de l'intermédiaire et de la spécialisation Arts et culture ont participé à un événement qui se tenait à Halifax (**Harmonie de la CSLF**). Ils ont pu présenter leurs pièces et leurs projets musicaux en plus de suivre des ateliers de formation. Les élèves se sont joints à des écoles francophones de l'Île pour aller présenter des spectacles de musique dans des écoles francophones de la Nouvelle-Écosse. Ils ont aussi eu l'occasion de suivre des formations avec des artistes professionnels pendant leur séjour.

En juin, une nouveauté pour nos élèves de la 11^e et 12^e année a été une présentation d'un représentant de l'ARC visant à recruter des élèves pour des emplois d'été et même pour des emplois postsecondaires.

Concours Gauss

Pendant leur cours de mathématiques avec Mme Léonie, Jill Adams, Dax Arsenault et Vincent Gallant-Côté ont relevé un défi particulier, soit celui de participer au concours Gauss du Centre d'éducation en mathématiques et en informatique de l'Université de Waterloo. À la suite du concours, deux certificats de participation ainsi qu'un certificat de **Grande distinction** ont été remis à Jill Adams ayant obtenu le meilleur résultat de l'école. Nous souhaitons refaire l'expérience l'an prochain avec plus d'élèves.

Sorties à la bibliothèque

Étant donné que notre ancienne bibliothèque était disparue à la suite du passage de Fiona, c'était la première fois où nous avons eu à organiser des sorties à la bibliothèque dans une autre école. Quelques classes y sont allées, notamment la classe de maternelle et celle de 6^e année, dans le cadre d'un projet commun « d'amis lecteurs ». C'était une forme de récompense après des semaines d'accompagnement en lecture entre les élèves de la 6^e année et les élèves de la maternelle.

Volet professionnel

- Deux membres de la direction ont eu l'occasion de participer à la PEICAP2023 où plusieurs ateliers étaient présentés aux directions de partout au Canada.
- Notre conducteur M. Ulric Gallant a pris sa retraite à l'automne 2022.

Classe alternative

La classe alternative faisait encore partie intégrante de notre école, et ce, tout au long de l'année scolaire. Les élèves qui en avaient le plus besoin ont pu en bénéficier, ainsi que quelques autres élèves en provenance de deux autres écoles de la CSLF.

Certains élèves qui avaient pris part à cette classe l'an dernier ont été en mesure d'en atteindre l'objectif, c'est-à-dire de faire un retour graduel et permanent à leur salle de classe au cours de l'année. Certains élèves s'y sont ajoutés cette année, soit pour de grandes parties de la journée scolaire ou pour de petites tranches de temps de façon quotidienne. Une telle programmation alternative est nécessaire à l'inclusion et à l'intégration des élèves parmi leurs pairs.

Projet de renouvellement, de rénovation et de construction de l'École Évangéline

En octobre/novembre 2022, après le passage de l'ouragan Fiona qui a détruit une grande partie de notre toit et, par le fait même, toute une partie de l'école, le gouvernement provincial a fait l'annonce d'un investissement de 41 millions de dollars envers la construction d'une toute nouvelle école.

Depuis ce temps, nous attendons des nouvelles financières du gouvernement fédéral quant à son apport au projet de construction. Par la suite, le dossier sera de nouveau mis de l'avant.

Finalement, nous souhaitons remercier la communauté de la région Évangéline et des environs qui continue de nous appuyer dans nos projets. De plus, un merci spécial à nos partenaires en éducation, soit la CSLF, le ministère de l'Éducation et de la Petite enfance, le RDÉE, le Club Richelieu et le Centre scolaire-communautaire Évangéline. Nous sommes choyés de travailler avec vous tous et nous voulons continuer à travailler ensemble pour le bien-être de nos élèves afin d'offrir une éducation de qualité en français tout en ayant du plaisir à l'école.

Nous avons hâte d'accueillir nos 195 élèves l'an prochain en nous croisant les doigts pour que l'année soit bien plus normale.

Dominique Morency
Directrice scolaire





L'année scolaire 2022-2023 est, pour nous, une année de transition – nos objectifs scolaires ressemblent surtout aux attentes d'avant la pandémie et, tranquillement, tous s'adaptent au «retour à la normale».

Élémentaire

Le personnel enseignant de l'École-sur-Mer (M-6) a une moyenne de 18 années d'expérience en enseignement et enseigne un programme de littératie équilibré. Un de nos objectifs cette année est de continuer nos efforts collectifs pour l'atteinte des balises en lecture à l'élémentaire. Tous ont travaillé très fort pour rattraper les retards engendrés par les interruptions de la pandémie.

L'enseignement des unités transdisciplinaires (élèves 1^{re} à la 3^e année) fait maintenant partie de l'enseignement hebdomadaire et les élèves aiment beaucoup les projets de ces unités.

Intermédiaire

Les cours de l'intermédiaire sont maintenant répartis sur des semestres et les élèves semblent bien s'adapter aux nouveaux changements. En observant la transition des élèves, nous avons remarqué quelques avantages :

- les élèves ont 1 cours exploratoire de 60 minutes chaque jour;
- les élèves ont 5 différents cours par semaine au lieu de 7;
- les interruptions pendant les mois d'hiver sont facilement rattrapées;
- les élèves s'adaptent à un rythme d'enseignement plus accéléré;
- le nouveau modèle les prépare davantage aux cours du secondaire.

Le secondaire

Depuis les 5 dernières années, le nombre d'élèves au secondaire a augmenté d'un peu plus de 100 % allant de 18 à presque 40 élèves. Nous avons été capables d'offrir une variété de cours pour tous les élèves. Nos cours de métiers attirent de plus en plus d'élèves et nous avons aussi eu le plus grand nombre d'élèves inscrits dans le cours d'Éducation coopérative (COOP). La 5^e cohorte de finissants et de finissantes est notre plus grande cohorte jusqu'à présent (11 élèves). Le montant total des bourses d'études cette année est environ 109 000 \$. De plus, la grande majorité participe à un programme d'études postsecondaires en septembre 2023.





Pendant l'année scolaire, les élèves ont tous participé à plusieurs activités. Voici un sommaire des activités scolaires :

Automne	Hiver	Printemps
Maternelle – 3^e année		
Club gymnastique - <i>midi</i> Course de fond (3e) Course Terry Fox Journée chandail orange Jour du Souvenir	Club gymnastique - <i>midi</i>	Club gymnastique - <i>midi</i> Timbres de Pâques VOIR GRAND – 1 ^{re} , 2 ^e et 3 ^e année Célébration des auteurs Shining Waters Journée sports BAM
4^e -6^e		
Course de fond Club gymnastique - <i>midi</i> Course Terry Fox Journée chandail orange Jour Souvenir	Badminton (mixte) Club gymnastique - <i>midi</i> Basketball (M) #1 Basketball (M) #2 Basketball (F) #1 Basketball (F) #1 - Argent Concours de ponts – ingénieurs I.-P.-É. Ski Brookvale	Athlétisme (mixte) Club gymnastique - <i>midi</i> Jamboree de soccer Mini handball A#1 (mixte) - Argent Mini-handball A # 2 (mixte) Mini-handball AA - Argent Cours Art (PassepArt) Cours Poterie (vice versa) Cours Cuisine (vice versa) Savon (vice versa) Timbres de Pâques Célébration des auteurs Shining Waters Journée sports
7^e -9^e		
Course Terry Fox Journée chandail orange Jour du Souvenir Golf (M) Course de fond (mixte) Volleyball (F) Volleyball (M) - Or	Badminton (F) Badminton (M) Basketball (F) Basketball (M) - Bronze Lutte (F) - Argent Lutte (M) - Or Ski Brookvale	Alexis Norman – Rendez-vous francophonie Moyenne Rig - Village musical acadien Yves Doucet - Comédien Visite Zoo Moncton – (cours sciences) Visite fossiles - Préhistorique Island Tours Gala des athlètes Athlétisme (mixte) Flag-football (F) Flag-football (M) - Bronze
10^e -12^e		
Course Terry Fox Journée chandail orange Jour du Souvenir Course de fond (mixte) Volleyball (F) - Argent Volleyball (M) - Or	Ski Brookvale Haltérophilie (mixte) Lutte (F) - Or Lutte (M) - Argent Badminton (M, F et mixte) - Argent Hockey sur glace (M)- Argent	Alexis Norman – Rendez-vous francophonie Moyenne Rig - Village musical acadien Yves Doucet - Comédien Visite Holland College Skills Comp. – élèves métiers Gala des athlètes Université de Moncton – 11 ^e année à U de M Athlétisme (mixte) Balle-molle (F) Hockey boule ÉÉ et ÉSM -(M) Volleyball printemps (F) - Argent





Mentions spéciales

Comité des parents – Le comité nous gâte toujours pendant la semaine de l'appréciation du personnel. Le comité a aussi commencé une campagne de financement pour un nouveau terrain de jeux.

Voyage à l'internationale – Les démarches ont été entreprises et les levées de fonds ont commencé pour financer le voyage en Italie, en France et en Espagne qui aura lieu en juillet 2024.

Pièce de théâtre – Nous avons été charmés, encore une fois, par la pièce de théâtre des élèves de l'École-sur-Mer. Le beau travail de tous intensifie le sens d'appartenance de nos élèves.



UN GROS MERCI À TOUS NOS BÉNÉVOLES!

Karen LeBlanc
Directrice scolaire





Le rapport annuel de l'École Saint-Augustin pour l'année scolaire 2022-2023 comprend des informations sur les réalisations de l'école, ainsi que sur les événements et les activités organisés pour les élèves, les parents et la communauté. Le rapport met également en évidence les projets à venir et les objectifs pour l'année prochaine. Nous sommes fiers de partager ce rapport et de continuer à travailler ensemble pour offrir une éducation de qualité à nos élèves.

Le plan d'amélioration de l'école est une initiative visant à améliorer la qualité de l'éducation dans les établissements scolaires. À l'École Saint-Augustin, nous nous sommes concentrés sur les composantes suivantes cette année :

- la littératie et la francisation : accent sur la lecture et l'écriture
 - * l'équipe a travaillé très fort afin de s'assurer de développer les habiletés en lecture et en écriture;
- la santé physique et mentale : accent sur le bien-être de tout le monde;
- repas pour tout le personnel scolaire une fois par mois :
 - * gâteaux pour célébrer les fêtes;
 - * période sociale le matin, avant de commencer la journée, au salon du personnel;
 - * discussion et anecdotes à la fin de chaque journée scolaire à l'entrée de l'école.
- Mon école, je l'aime et j'en suis fier(e) :
 - * projet de communication orale (premier pas en incluant Flipgrid);
 - * journée thème ESA (vente de chandails avec le logo de l'école);
 - * célébration des mois (peuples autochtones, non à l'intimidation, etc.).
- la communication orale : projet ébauche :
 - * classes/exercices avec Flipgrid;
 - * formation et encadrement par notre mentore en littératie.

Les compétences en lecture, en écriture et en communication orale sont essentielles pour les élèves apprenant dans un milieu minoritaire. Les efforts constants de l'équipe-école ont été un élément clé de la réussite scolaire des élèves. Pour y parvenir, il est important d'avoir un enseignement efficace qui aide les élèves à relever les défis d'apprentissage ainsi qu'un encadrement au niveau des spécialistes. Ce plan a été essentiel, tout au long de l'année, afin d'assurer un suivi efficace tant auprès des élèves qu'auprès du personnel scolaire. Le succès est souvent le résultat d'une collaboration fructueuse avec des partenaires de confiance.



Réussites et défis

Une de nos réussites a été la collaboration de l'équipe. Elle est aussi essentielle pour assurer une culture de travail saine et respectueuse. La différenciation des compétences a permis de mieux répartir les tâches en fonction des forces et des intérêts de chaque membre de l'équipe. Ensemble, ces éléments ont pu favoriser une dynamique de travail positive et productive.

Pour réussir dans un environnement de travail en constante évolution, la flexibilité est essentielle afin de s'adapter aux changements rapides, tandis que l'engagement de tous les membres de l'équipe est nécessaire pour atteindre les objectifs communs fixés dans le plan d'amélioration. La polyvalence est également importante, car elle permet aux membres de l'équipe de prendre en charge différentes tâches et responsabilités en fonction des besoins des élèves et des demandes de la CSLF.

Toutefois, notre plus grand défi demeure la petitesse du corps professoral, qui a pour conséquence d'ajouter une certaine lourdeur sur la tâche des enseignants qui ont des classes combinées. Ces enseignants doivent maîtriser les programmes d'étude sur deux niveaux et planifier en tenant compte de cette réalité. Cependant, en 2023-2024, la CSLF a octroyé un enseignant de plus afin de séparer les classes de niveaux 3 et 4.

Un autre grand défi que nous rencontrons est que nous avons de la difficulté à recruter un/une assistant(e) en éducation. Tout au long de l'année, nous avons dû faire preuve de créativité afin de pourvoir notre poste. Néanmoins, grâce à notre assistante à temps plein, nous avons su offrir un service de grande qualité.

Plus loin, ensemble...

Au-delà des programmes d'études, notre école favorise la pédagogie par la nature, une approche éducative qui utilise l'environnement naturel comme outil d'apprentissage. Cette méthode permet aux élèves et au personnel scolaire de découvrir et d'explorer la nature tout en acquérant des connaissances et des compétences. De plus, la pédagogie sociale, une approche éducative qui se concentre sur l'apprentissage en groupe, l'interaction sociale et la communication, est intégrée dans nos actions tout au long de l'année. Elle favorise l'engagement de tous dans leur communauté et développe des compétences sociales et émotionnelles. Ces deux approches ont des objectifs différents, mais peuvent être complémentaires pour offrir une éducation holistique et riche en expériences.

Lors de la dernière année, nous avons poursuivi notre chemin vers la vérité et la réconciliation. Cet engagement est important pour notre école et pour le peuple Mi'kmaq. Cela implique de reconnaître les torts passés et de travailler ensemble pour construire un avenir meilleur et plus inclusif. Nous sommes déterminés à créer un environnement qui honore et respecte la culture et les traditions des peuples autochtones, tout en nous engageant à apprendre et à grandir ensemble. En construisant des ponts entre nos communautés, nous pouvons apprendre les uns des autres et renforcer nos relations interculturelles. En tant qu'Acadiens et francophones, nous pouvons également partager notre propre histoire et culture avec les Mi'kmaq.

Le 24 juin marqua un moment significatif pour le Centre acadien Grand-Rustico avec l'inauguration de notre tipi. Cet endroit sacré sera un lieu de rassemblement (mawiomi) afin de continuer nos apprentissages de la culture mi'kmaq et aussi d'étendre la salle de classe en utilisant le tipi comme endroit d'apprentissage, peu importe la saison. Nous prévoyons avoir des sessions culturelles acadiennes et autochtones au cours des prochaines années, et inviter les classes des autres écoles francophones et d'immersion de la province qui aimeraient approfondir leurs connaissances. Ainsi, la pédagogie par la nature et la pédagogie sociale seront encore plus ancrées dans notre plan d'amélioration pour les années à venir.

Voici un bref résumé de notre année scolaire sous forme de courtepointe. Comme le dit le dicton, une image vaut mille mots : nous sommes fiers de nos réalisations et, surtout, du plaisir que nous avons eu à les vivre.



**CHAQUE
ENFANT
COMPTE**



**Qu'est-ce que la fierté inclusive?
C'est la fierté d'être qui nous sommes
dans notre entité.
C'est la fierté de venir au Centre acadien
Grand-Rustico et de faire partie
d'une famille inclusive.
La fierté inclusive est de dire :
je t'aime comme tu es!**



Montage fait par Jacinthe Laforest

Sylvain Gagné
Directeur scolaire





L'année scolaire 2022-2023 a été abondante en éducation sous toutes ses formes pour nos élèves. Nos partenaires scolaires et communautaires continuent de soutenir une multitude de projets et d'activités qui développent l'élève entier.

C'est grâce au grand travail de collaboration entre l'équipe-école et l'équipe communautaire que trois soirées *Voir Grand* ont eu lieu. Grâce à ces soirées, les besoins de nos familles anglophones et exogames ont été discutés. Parmi les besoins notés, ceux faisant le plus consensus chez les familles étaient ceux qui touchaient aux raisons pour lesquelles l'éducation en français est le meilleur choix pour leurs enfants et aux façons d'appuyer leurs enfants dans leur vie scolaire en français. Lors de ces messages clés livrés aux parents, les élèves ont pu faire une panoplie d'activités amusantes en français. Le sentiment d'appartenance au sein des familles s'est fait ressentir pendant ces trois soirées et soupers. Un de nos grands buts est d'accroître le sentiment d'appartenance chez nos élèves ainsi que de leurs familles afin qu'ils se sentent bien dans notre école.



La classe de finissants de 2022 était notre plus grande classe avec neuf finissants. Nous sommes toujours émus quand la fin du parcours scolaire arrive pour nos élèves et ceux-ci étaient aussi remarquables que les groupes précédents. Ils quittent le secondaire après cinq semestres sous les nuages gris de la pandémie, mais nous sommes confiants qu'ils ont les connaissances et habiletés pour surmonter ce qui les attend.

Nous continuons d'être fiers du fait que le personnel de l'École La-Belle-Cloche poursuit l'intégration des messages clés de Sandra Herbst, dont le fait qu'il est essentiel que les élèves se charge de leur apprentissage. Le modèle des rencontres parents-maîtres-élèves où tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire communiquent leurs défis, progrès, réussites et objectifs à leurs enseignants et leurs parents avec l'utilisation de leur portfolio d'apprentissage a été une réussite. Ce modèle nous avait manqué durant les périodes avec plus de restrictions de la pandémie. Il est important pour l'équipe de travailler à bâtir le sens des responsabilités et la motivation chez nos élèves pour ce qui est de leur apprentissage tout au long de leur cheminement scolaire.





Nous avons certainement eu multiples discussions avec nos élèves et témoignages de leur part à la suite du passage de l'ouragan Fiona, cet événement historique qui sera pour toujours ancré dans la mémoire et le cœur de nos jeunes et de leurs familles. La solidarité était puissante durant cette période difficile. Le Pavillon de l'Est est encore une fois devenu pour plusieurs un milieu sécuritaire agissant comme centre de réchauffement.



C'était une année remplie d'activités mémorables grâce au groupe de jeunes leaders d'Acad'EST. Ce groupe de jeunes leaders a tenu trois soirées « nuit blanche » pour les élèves de l'école. Ils ont aussi saisi l'opportunité de contribuer à une vidéo pour promouvoir l'éducation en français dans l'Est de la province grâce au financement de Vice-Versa. La vidéo qui sera toujours pour nous une démonstration de leur maturité et de leur conscience des défis, mais aussi de ce que leur apporte leur passage au Pavillon de l'Est.

Nous avons de grands sportifs et sportives dans notre édifice et le fait que nous avons finalement suffisamment d'élèves dans notre école pour avoir nos propres équipes de ballon-volant nous donne de l'espoir et valide nos efforts. L'engagement de notre personnel nous a aussi permis d'avoir notre première équipe de dynamophilie et de flag football et donné l'opportunité de participer à la ligue de mini-handball avec les autres écoles de la CSLF. Un investissement gagnant pour développer chez nos jeunes un sentiment d'appartenance et la fierté d'être un blaireau de l'ELBC.



Une visite au site historique de Shmaqin - Port-La-Joye - Fort Amberst pour voir la première colonie française à Île-Saint-Jean (Î-P-É).



Finalement, il est toujours très plaisant lorsque les élèves ont la chance de collaborer avec les élèves des autres écoles francophones de l'Île-du-Prince-Édouard. Ce sentiment d'appartenance s'est approfondi pour eux durant un séjour en Europe pour les jeunes de l'École La-Belle-Cloche, de l'École François-Buote et de l'École Pierre-Chiasson. Ce type de voyage et la collaboration entre nos écoles sont très importants pour le développement de leur identité comme personne bilingue-francophone!



Marise Chapman
Directrice scolaire





Les ajouts

Avec le départ de Mme Maggie Nadeau, nous avons eu la chance d'accueillir Mme Lola Burke comme nouvelle adjointe administrative. Mme Lola s'est très rapidement greffée à l'équipe et, avec Mme Anaïs Quillac qui était déjà en poste, a grandement aidé la direction afin de s'assurer du bon fonctionnement de notre école.

Chez les enseignants, nous avons trois nouvelles venues pour cette année scolaire dans le corridor de 4-5-6, soit Mme Benedetta La Porta et Mme Anaïs Parnois pour nos deux classes de 4^e année et Mme Amal Babetty pour la 5^e année. Les trois nous ont offert une excellente année scolaire avec plusieurs sorties, invités et différents projets tous plus intéressants les uns que les autres. Deux d'entre elles doivent malheureusement nous quitter, mais nous leur souhaitons la meilleure des succès dans leurs projets.

Nous avons aussi accueilli Mme Fatma Bouaziz à l'équipe-ressource au secondaire, Mme Chafia Bentchakal à l'équipe-ressource à l'élémentaire au mois de février et Mme Fabiana Abou Chehade comme enseignante itinérante. Elles ont toutes les trois apporté un soutien additionnel à nos élèves.

Deux nouvelles personnes se sont jointes à notre équipe d'assistants en éducation : Mme Angi Arsenault et Mme Annie Mireault. Toutefois, Mme Angi a décidé de poursuivre ses études en enseignement (nous lui souhaitons bon succès!). Encore une fois, notre équipe d'assistants en éducation a été incroyable.

Ce fut aussi la première année des cours exploratoires 7-8-9. Le format idéal pour notre école était d'avoir les cours semestriels avec une rotation de deux choix par semestre. Nous avons offert 11 cours différents : judo, métiers, pilotage de drone, cuisine, couture, impro, arts dramatiques, arts visuels, musique, programmation et robotique. Cette initiative est certainement un pas dans la bonne direction pour l'engagement et la rétention de nos élèves!



Les réussites

Nous avons créé une page Facebook comme autre moyen de communiquer les messages importants aux parents et à la communauté et aussi célébrer nos succès ensemble. La page compte maintenant 254 abonnés et les photos des œuvres d'art réalisées par nos élèves sont souvent les publications favorites de notre public!

Malgré le défi de l'implantation de nos cours exploratoires, leur format a grandement plu à nos élèves. La variété des choix offerts, le sondage afin de vérifier leurs intérêts, mais surtout, selon nous, le format semestriel, ont été la clé de ce succès. De plus, l'ajout d'un bloc de ressource à l'intermédiaire durant les cours exploratoires nous a permis d'offrir de l'enseignement plus individualisé à certains élèves qui en avaient besoin, sans devoir les retirer de leurs cours actuels. Les enseignants ont souligné l'impact positif de ce bloc additionnel sur la réussite de leurs élèves.

À la suite d'une demande de Mme Rita Bissessur, M. David Tremblay (un de nos assistants en éducation et artiste) a réalisé avec toutes les classes de notre école un grand projet GénieArt sur le thème de l'inclusion, de l'acceptation de l'autre et de la vie en harmonie. Au moment d'écrire ce rapport, nous n'avons pas encore vu le résultat final, mais le produit brut annonce quelque chose de beau!

Mme Betty-Jo Lecours a aussi fait un projet GénieArts le 1^{er} mai avec la classe de 7B en collaboration avec la Première Nation Mi'kmaq de Lennox Island. La journée complète était animée par Jamie Thomas, la directrice culturelle de Lennox Island, et était centrée sur l'importance traditionnelle du tambour dans la culture mi'kmaq. L'activité transdisciplinaire a mis en évidence des RAS du programme d'étude d'anglais ainsi que ceux liés à la géométrie en maths, entre autres.

Benjamin Alain a été reconnu comme élève de l'année de l'École François-Buote par le Rotary de Charlottetown Royalty lors d'un déjeuner le 21 juin. Nous avons aussi eu Garion Laird (3^e), Rory Laird (1^{re}) et Adaira Laird (1^{re}) ainsi qu'Émilie Laurin (3^e) et Eliot White (mention honorable) qui se sont démarqués aux Island Literary Awards. Une première pour ÉFB, un de nos élèves, Ryan Dwyer, s'est fait repêcher dans la LHJMQ, et un élève de la 6^e année, Maxime Dunphy, a été sélectionné pour l'équipe nationale de Futsal.



C'était la première année depuis longtemps sans aucune restriction liée à la COVID-19 pour notre conseil des élèves. Cela nous a permis d'avoir plusieurs activités étalées sur tous les mois de l'année scolaire (semaines thématiques, danses, concours, défis sportifs profs vs élèves, visionnement du match Canada/Belgique pour la Coupe du Monde à l'amphithéâtre, etc.). De plus, le conseil s'est impliqué dans sa communauté en réalisant des collectes de nourritures non périssables (1280 lb pour « Mettons fin à la faim ») et des levées de fonds à différentes occasions (Mettons fin à la faim, Timbres de Pâques, etc.).

Nous avons aussi eu la chance d'avoir quelques sorties scolaires : Skmaq–Port-la-Joye–Fort Amherst, Orwell Corner, musée du Centre des arts de la Confédération, Mount Stewart Watershed, pièce de théâtre *Coco* à l'École-Sur-Mer, Brookvale, Shining Waters et Sandspit. En outre, nous avons souligné des journées importantes, notamment la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation et la Semaine de la prévention de la violence familiale.

Durant la Semaine de la Francophonie, nous avons eu notre première activité *100 génies*, où des équipes représentant chaque classe titulaire étaient en compétition afin de voir quelle classe avait les meilleures connaissances générales. Cette année, nos élèves de la 11^e année ont remporté le titre des *100 génies*. Un grand merci à M. Éric Arseneault pour l'organisation de cet événement, mais aussi à tous nos commanditaires pour les différents prix reçus. L'activité a été un franc succès et deviendra sûrement une tradition de la Semaine de la Francophonie!



Nous tenons aussi à souligner la performance inspirante du groupe d'harmonie de Mme Angèle Haché-Rix lors de l'*Atlantic Music Festival* à Halifax au début mai. Leur brio leur a permis de remporter le trophée d'or pour « Outstanding Performance ». Les élèves ont dédié leur pièce gagnante à leur ami, Samuel Campbell, un camarade de classe et clarinettiste accompli.

En fin d'année scolaire, M. Mitchell Caissy et Mme Mélanie Caissy ont, encore une fois, relevé le défi d'organiser notre gala mérites académique, sportif et artistique. L'événement a été un grand succès et nous avons pu nommer nos élèves de l'année 2022-2023, soit Kayce Midgley pour les 7-9 et Reese Smith pour les 10-12.



Cette année, la conférence CAP (Canadian Association for Principals) a eu lieu au Delta à Charlottetown. Mme Isabelle et Mme Sarah, ainsi que d'autres directions et directions adjointes de la CSLF, ont pu assister au congrès de 3 jours pour partager les meilleures pratiques, améliorer les ensembles de compétences, s'engager dans des discussions sur la recherche et se donner les moyens de continuer à axer leur voyage de leadership sur le bien-être mental et physique.

Le 75^e congrès de l'ACELF a également eu lieu au Delta à Charlottetown durant cette année scolaire. C'est le plus grand rassemblement en éducation de langue française du Canada. Plusieurs jeunes de notre école ont fait partie de la Délégation Leadership Jeunesse. De plus, Mme Sarah a présenté une séance sur l'initiative des livres LGBTQ+ de Jenn Lewis et Leo Pendergast.

Les défis

Avec notre population étudiante grandissante (presque 500 élèves l'an prochain!), nous avons converti plusieurs locaux en salle de classe (salle de réunion, laboratoires, amphithéâtre, cafétéria, bayous) et avons dû faire preuve d'ingéniosité quant à l'utilisation de notre gymnase. La débrouillardise et la flexibilité de nos enseignants afin de s'adapter au manque d'espace ont été admirables. Mentionnons entre autres Mme Amal, qui devait parfois partager sa classe étant donné la présence de l'équipement pour les cours de cuisine. Un immense merci à chacun des membres du personnel touché. Notre classe mobile, qui était censée être prête pour le début de l'année, était fonctionnelle pour le début février seulement. Nous espérons avoir une deuxième classe mobile pour septembre 2023! Heureusement, le début des agrandissements sera pour bientôt... nous l'espérons.

Comme pour n'importe quel nouveau cours ou programme, l'implantation des cours exploratoires a eu son lot de défis. Nos enseignants ont su faire preuve de créativité et d'ingéniosité et, heureusement, nous avions Mme Marianne Tremblay-Abel pour nous donner du soutien technique (et parfois émotionnel).

Le manque de neige cet hiver nous a forcés à annuler nos sorties en traîneaux ainsi que notre sortie à Brookvale pour les élèves de la 7^e à la 12^e année. Heureusement, les élèves de la 4^e à la 6^e année ont été en mesure d'y aller.

Nous devons encore faire de notre mieux avec un manque de suppléants pour les enseignants, les assistants en éducation, les chauffeurs d'autobus et les concierges. Nous avons parfois dû nous tourner vers l'interne pour couvrir certains collègues. Un grand merci au personnel pour la compréhension et la collaboration! De plus, plusieurs trajets d'autobus ont dû être annulés à la dernière minute en raison d'une pénurie de chauffeurs suppléants.

De plus, il y a eu plusieurs défis pour nos collègues issus de l'immigration : les logements sont souvent inabordables ou inexistant, toute la paperasse requise dans différentes situations est difficile à compléter et il est difficile de pouvoir travailler sans avoir une voiture.

Cette année scolaire n'a pas fait exception à la règle et les nombreuses absences de certains élèves ont encore été un facteur déterminant dans la réussite de ces derniers. Plusieurs élèves ont même atteint plus de 20 absences par semestre.

Mais le plus difficile a été sans contredit le décès de notre cher Samuel Campbell, élève de la 11^e année. Ce moment a été extrêmement pénible, autant pour les élèves que pour le personnel. Il s'est toutefois produit une énorme vague de soutien; nous étions présents les uns pour les autres. Nous tenons à souligner la résilience dont ont fait preuve nos élèves du secondaire à la suite du décès de leur camarade. Nous sommes fiers et épatés par l'empathie qu'ils ont démontré les uns envers les autres. Un immense merci à l'équipe de soutien aux élèves de notre école, de la CSLF et de la PSB pour votre appui inestimable.



Les sports

C'était la première année de notre programme de *Sports élités*. Cette année, 10 élèves étaient inscrits et ont pu bénéficier d'une période afin de s'entraîner, de se rattraper dans leurs devoirs, de faire des contacts avec des universités, de planifier un régime de nutrition et de sommeil, etc. Le cours a été un succès et était un facteur important pour la rétention de nos élèves, surtout ceux qui passaient de la 9^e à la 10^e année.

Comme c'est le cas depuis maintenant quelques années, les sports ont tenu l'école très occupée. À l'automne, nous avons eu une équipe de soccer intermédiaire mixte, une équipe de soccer sénior mixte, une équipe de volley-ball masculin intermédiaire, une équipe de volley-ball intermédiaire féminin, une équipe de volley-ball sénior féminin, une équipe de golf mixte intermédiaire, une équipe de golf masculin sénior et plusieurs élèves inscrits en cross-country. À noter que chacune des équipes de nos sports d'automne s'est rendue en éliminatoire et que notre équipe de volley-ball féminin sénior a reçu la médaille de bronze!

Durant l'hiver, nous avons eu une équipe de basketball féminin intermédiaire, une équipe masculine intermédiaire, une équipe féminine sénior et une équipe masculine sénior. Comme pour l'automne, chaque équipe s'est classée pour les éliminatoires. Nous avons bien été représentés au badminton avec plusieurs élèves de la 4^e à la 12^e année inscrits dans notre équipe.

Au printemps, nous avons eu une équipe de flag-football féminin intermédiaire, mais aussi un tournoi de flag-football sénior à notre école. Nous avons encore fait bonne figure dans la ligue de mini-handball de la CSLF avec une bannière pour notre équipe AA et une médaille de bronze pour notre équipe A.



Notre équipe masculine de dynamophilie (« powerlifting ») a soulevé (jeu de mots!) son premier championnat cette année. À noter la prestation exemplaire, autant comme athlète que comme capitaine, d'Allister Gallant, élève de la 12^e année.

Nous avons aussi eu 7 élèves qui ont participé aux Jeux du Canada, 4 pour ceux d'été et 3 pour ceux d'hiver, dont un porte-drapeau. Félicitations à Charles (lacrosse), Holly, Elena, Charlotte (natation), Brielle (badminton), Raine (judo) et Ryan (hockey, gymnastique et porte-drapeau) pour votre participation à cet événement national. C'est sans compter nos nombreux élèves qui ont fait partie de l'équipe de P.Î.-P.-É. aux Jeux de l'Acadie.

Nous tenons aussi à souligner le rôle de modèle que certains de nos enseignants ont sur nos élèves. Ils ont fait figure de motivateurs par leurs performances sur la scène provinciale et nationale. Bravo M. Mitchell Caissy pour ton leadership en tant que directeur des sports et pour tes résultats en dynamophilie et bravo M. Sébastien Claude pour tes performances inspirantes en judo.

Finalement, merci à tous nos entraîneurs qui se sont impliqués bénévolement cette année. Sans vous, notre école ne pourrait pas briller aussi fort sur la scène sportive.



Les départs pour la retraite

C'est avec un mélange de peine et de gratitude que nous disons au revoir à une « icône » de notre école, M. Jean-Paul Gallant. Il nous a tout de même fait un dernier cadeau avant de partir avec ses fameux EAUlympiques. En plus, pour couronner la fin de sa carrière, M. Jean-Paul a reçu le prix de la Pomme d'or. Un immense merci pour tout M. Jean-Paul, et profite pleinement de ta retraite. Tu viens nous voir quand tu veux!

M. André Pawlowski, notre concierge depuis plusieurs années, prend aussi sa retraite cette année. Un grand merci pour tes années de service M. Pawlowski. Profite aussi pleinement de ta retraite et reviens nous dire « Bonjour »!

Un petit regard sur l'avenir...

Comme mentionné plus haut, nous serons presque 500 élèves l'an prochain. L'ajout de classes mobiles sera nécessaire en attendant les agrandissements, mais nous voyons ce défi comme un signe de croissance et de la bonne réputation de notre école.

L'année scolaire prochaine, les cours exploratoires 7-8-9 seront de retour. Les élèves de l'intermédiaire pourront choisir 4 cours de la liste suivante : judo, natation, art numérique, animation, bande dessinée, géographie, espagnol, métiers, cuisine, arts dramatiques, véhicules téléguidés et drones, conditionnement physique, programmation et robotique, ainsi que musique (débutante et avancée). Nous avons hâte de travailler là-dessus avec Mme Marianne dans son nouveau rôle à la CSLF. Notre programme de sport élite sera de retour l'an prochain, avec M. Mitchell pour accompagner les élèves dans ce parcours important.

Nous vous souhaitons à tous et à toutes, élèves, membres du personnel et de la communauté, un très bel été amusant et reposant!



Isabelle Savoie-Jamieson
Directrice scolaire





Au cours de l'année scolaire 2022-2023, l'École Pierre-Chiasson a eu le grand plaisir d'accueillir 106 élèves en présentiel. Il s'agit la première fois dans l'histoire de l'École Pierre-Chiasson que le seuil de la centaine ait été franchi et maintenu tout au long de l'année scolaire.

2022-2023	106 élèves
2021-2022	99 élèves
2020-2021	89 élèves
2019-2020	78 élèves
2018-2019	73 élèves

En juin 2023, nous avons eu le grand plaisir d'offrir un diplôme d'études secondaires à cinq élèves méritants lors d'une belle cérémonie. On remercie tout le beau travail accompli par le comité de collation des diplômes et par notre partenaire, le Conseil Rév. S.-É.-Perrey qui est toujours prêt à collaborer et qui offre toujours ses services pour la soirée de la collation des diplômes et surtout pour le banquet.

Ensuite en septembre 2022, nous avons accueilli un beau groupe de neuf élèves en maternelle. Encore, nous sommes très reconnaissants du travail accompli avec et par nos partenaires, le Conseil Rév. S.-É.-Perrey et le Centre l'Arc-en-Ciel, pour ce qui est du recrutement et de la rétention de nos élèves. L'épanouissement de la langue française et l'augmentation de notre population étudiante sont l'affaire de toute la communauté. Nos succès sont signe du grand travail accompli par la communauté scolaire de l'École Pierre-Chiasson.

La raison d'être d'une école reste toujours la formation des jeunes dans plusieurs domaines pour qu'ils puissent contribuer à la société à leur sortie du système scolaire. Pendant l'année scolaire 2022-2023, le personnel de l'École Pierre-Chiasson a bien pu s'organiser pour offrir les programmes du ministère de l'Éducation et de la Petite enfance. Cela dit, un accent a été placé sur la francisation et surtout la francisation à l'oral, afin de contrer les effets des arrêts découlant de la pandémie de COVID-19 pendant lesquels plusieurs de nos élèves n'avaient pas l'occasion de pratiquer leur français oral. De plus, beaucoup de travail a été fait par nos conseillers, nos enseignants-ressources et notre travailleur jeunesse pour aider nos élèves avec la régulation émotionnelle dans la salle de classe. Ce travail a été très apprécié par le personnel enseignant.

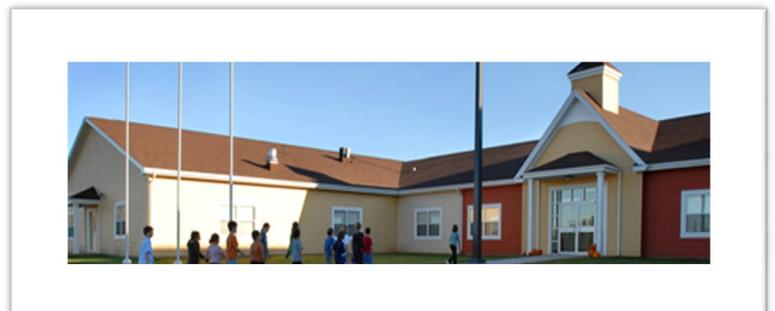
Comme toujours, l'École Pierre-Chiasson a été dynamique dans son offre d'activités parascolaires. La pièce de théâtre « Annie », présentée par le club d'art dramatique de l'école, a été un énorme succès auprès de toute la communauté. Sous la direction de Mme Angela Pengergast, Mme Suzanne Chiasson et Mme Adèle Gaudet, les élèves ont su présenter un spectacle formidable. Encore une fois, notre partenariat avec le Conseil Rév. S.-É.-Perrey a été crucial et celui-ci a été un partenaire formidable pour offrir cette présentation.



Quant à son offre sportive, l'École Pierre-Chiasson n'a vu pas moins de 11 équipes de sports. Elle a été représentée en course de fond, au soccer, au golf, au basketball, au badminton, au flag-football, en athlétisme et au mini-handball. On remercie grandement M. Jake Arsenault et Mme Natanya McInnis pour leur travail ainsi que tous les entraîneurs.

Comme d'habitude, nous tenons à remercier la Commission scolaire de langue française de l'Île-du-Prince-Édouard et le ministère de l'Éducation et de la Petite enfance pour leur expertise et leur soutien. Nous tenons aussi à remercier le personnel de l'École Pierre-Chiasson et à souligner son excellent travail. La communauté scolaire et les élèves vous en sont reconnaissants.

Ghislain Bernard
Directeur scolaire



ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS

31 MARS 2023



États financiers

La Commission scolaire de langue française

Le 31 mars 2023

Sommaire

	Page
Responsabilité de la direction de l'information financière	1
Rapport de l'auditeur indépendant	2
État des résultats et du surplus (déficit) accumulé	4
État de la situation financière	5
État des flux de trésorerie	6
Notes afférentes aux états financiers	7
Frais de salaires et d'avantages sociaux	14
Frais d'entretien et frais d'opérations	15
Frais d'administration	16
Frais de transport	17
Frais de programmes	18
Frais de rénovations, de réparations et d'entretien	19

Responsabilité de la direction de l'information financière

31 mars 2023

Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, et l'intégrité et l'objectivité de ces états sont la responsabilité de la direction. La direction est également responsable de toutes les notes afférentes aux états financiers et des cédules, et de veiller à ce que cette information est conforme, le cas échéant, avec les informations contenues dans les états financiers. Un résumé des principales méthodes comptables sont décrites à la note 2 afférente aux états financiers.

La direction maintient un système de contrôles internes afin de fournir une assurance raisonnable que des informations financières fiables sont produites. Les contrôles internes sont conçus afin de fournir une assurance raisonnable que les actifs sont sauvegardés, que les transactions sont autorisées correctement et enregistrées conformément à la législation et réglementation requise, et que des informations financières fiables sont disponibles en temps opportun pour la préparation des états financiers.

Le Conseil d'administration est responsable de veiller à ce que la direction assume ses responsabilités en matière de rapports financiers et de contrôle interne, et exerce ces responsabilités par le biais du conseil d'administration. Le Conseil examine annuellement les états financiers vérifiés externes. Le Conseil discute également de toute information financière ou de questions importantes de contrôle interne avant leur approbation des états financiers.

Les vérificateurs externes, Grant Thornton LLP, effectuent un audit indépendant, conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et expriment leur opinion sur les états financiers. Les vérificateurs externes ont librement et pleinement accès à la gestion financière de la Commission scolaire de langue française et se rencontrent en cas de besoin. Le rapport du vérificateur accompagnant décrit leurs responsabilités, la portée de leur examen et leur opinion sur les états financiers.

Au nom de la Commission scolaire de langue française



Directeur des services administratifs et financiers

Rapport de l'auditeur indépendant

Grant Thornton LLP
2nd Floor, Royal Bank Building
220 Water Street, PO Box 1660
Summerside, PE
C1N 2V5
T +1 902 436 9155
F +1 902 436 6913
www.GrantThornton.ca

Aux membres du Conseil scolaire de
La Commission scolaire de langue française

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers de La Commission scolaire de langue française (la « Commission scolaire »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2023, l'état des résultats et du surplus (déficit) accumulé et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que des notes aux états financiers, y compris un résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Commission scolaire au 31 mars 2023, ainsi que sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date et conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de la Commission scolaire conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada, et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la Commission scolaire ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la Commission scolaire.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit.

En outre :

- Nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne.
- Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la Commission scolaire.
- Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations afférentes fournies par cette dernière.
- Nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'entité à cesser son exploitation.
- Nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Summerside, Canada
le 30 juin 2023



Comptables professionnels agréés

La Commission scolaire de langue française

État des résultats et du surplus (déficit) accumulé

Exercice terminé le 31 mars	Budget	2023	2022
Revenus			
Subventions			
Salaires et avantages sociaux	18 140 600 \$	20 381 737 \$	20 421 945 \$
Entretien et frais d'opérations	1 396 400	1 476 400	1 310 200
Administration	258 700	258 704	216 500
Transport	579 100	824 100	508 600
Programmes	176 200	187 704	110 800
Rénovations, réparations et entretien	75 700	75 700	71 700
Développement professionnel	22 000	22 004	19 401
Financement des L.O.E.	100 700	100 700	100 700
Autres revenus (Note 3)	-	73 369	401 245
	<u>20 749 400</u>	<u>23 400 418</u>	<u>23 161 091</u>
Dépenses (Note 4)			
Salaires et avantages sociaux	18 140 600	19 986 073	18 972 851
Entretien et frais d'opérations	1 396 400	1 435 838	1 309 891
Administration	359 400	412 841	374 467
Transport	579 100	835 544	850 895
Programmes	176 200	278 132	227 889
Rénovations, réparations et entretien	75 700	362 824	82 490
Développement professionnel	22 000	15 146	22 600
	<u>20 749 400</u>	<u>23 326 398</u>	<u>21 841 083</u>
Surplus de l'exercice	<u>-</u> \$	<u>74 020</u> \$	<u>1 320 008</u> \$
<hr style="border: 1px solid black;"/>			
Excédent (déficit net), début de l'exercice		10 168 \$	(1 309 840) \$
Excédent de l'exercice		<u>74 020</u>	<u>1 320 008</u>
Excédent, fin de l'exercice		<u>84 188</u> \$	<u>10 168</u> \$

Voir les notes afférentes aux états financiers.

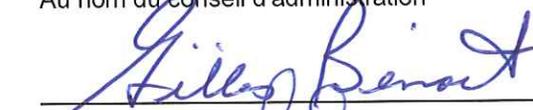
La Commission scolaire de langue française

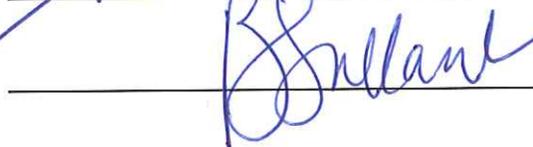
État de la situation financière

Le 31 mars	2023		2022	
Actifs financiers				
Trésorerie et équivalents de trésorerie	1 074 925	\$	1 292 264	\$
Débiteurs (Note 5)	232 998		184 368	
Frais payés d'avance	17 434		19 418	
Province de l'Île-du-Prince-Édouard	951 438		801 266	
Ministère de l'Éducation –				
Avantages postérieurs à l'emploi	3 746 959		3 412 218	
Ministère de l'Éducation –				
Régimes de rémunération différée	81 617		37 709	
	<u>6 105 371</u>	\$	<u>5 747 243</u>	\$
Passifs financiers				
Créditeurs et charges à payer				
Fournisseurs	596 699	\$	968 395	\$
Salaires et avantages sociaux	417 484		363 924	
Revenus reportés (Note 7)	1 178 424		954 829	
Avantages postérieurs à l'emploi (Note 8)	3 746 959		3 412 218	
Régimes de rémunération différée	81 617		37 709	
	<u>6 021 183</u>		<u>5 737 075</u>	
Excédent accumulé	<u>84 188</u>	\$	<u>10 168</u>	\$

Passif éventuel (Note 9)

Au nom du conseil d'administration


 _____ Président


 _____ Administrateur

Voir les notes afférentes aux états financiers.

La Commission scolaire de langue française

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars

2023

2022

Augmentation (diminution) de trésorerie et équivalents de trésorerie

Activités de fonctionnement

Excédent de l'exercice	74 020 \$	1 320 008 \$
Élément hors caisse		
Débiteurs	(198 802)	(681 466)
Frais payés d'avance	1 984	(3 966)
Fournisseurs	(318 136)	(713 868)
Revenus reportés	<u>223 595</u>	<u>(73 021)</u>
(Diminution) nette de trésorerie et équivalents de trésorerie	(217 339)	(152 313)
Trésorerie et équivalents de trésorerie,		
Début de l'exercice	<u>1 292 264</u>	<u>1 444 577</u>
Fin de l'exercice	<u>1 074 925 \$</u>	<u>1 292 264 \$</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2023

1. Nature des activités

La Commission scolaire de langue française (la « Commission scolaire ») a la responsabilité d'offrir de l'enseignement primaire et secondaire en français à la population de l'Île-du-Prince-Édouard. La Commission scolaire est financée par le ministère de l'Éducation et de la Petite enfance (le « Ministère »).

2. Sommaire des principales conventions comptables

Méthode de comptabilité

La Commission scolaire suit les recommandations du Conseil sur la comptabilité dans le secteur public de l'Institut canadien des comptables professionnels agréés (CPA).

Constatation des revenus

La Commission scolaire utilise la méthode du report pour les subventions réservées aux projets spéciaux. Les subventions réservées aux projets spéciaux sont considérées comme un revenu pour l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées. La portion non dépensée des subventions reçues pour des achats spécifiques est reportée et utilisée pour les achats futurs connexes. Les montants sans restriction sont considérés comme un revenu lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir, si le montant à recevoir peut-être raisonnablement estimé et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

Les transferts gouvernementaux sont reconnus comme revenus lorsque le transfert est autorisé et les critères d'admissibilité sont remplis. Dans la mesure où les stipulations de transfert donnent lieu à une obligation qui répond à la définition d'un passif, les transferts sont comptabilisés comme revenus reportés.

Indemnités de retraite

La Commission scolaire enregistre une dépense annuelle basée sur le changement de l'obligation déterminée par un calcul actuariel pour les indemnités de retraite, déduction faite des paiements effectués durant l'année. Les fonds permettant de régler l'obligation, qui sont une responsabilité de la Commission scolaire, seront remboursés par le Ministère, par conséquent, il existe une compensation des sommes à recevoir de la part du Ministère pour le plein montant de l'indemnité de retraite.

Les indemnités de retraite sont versées aux employés au décès ou à la retraite si l'employé compte dix ans de service continu (cinq ans pour les membres exclus). L'allocation de retraite est en fonction du nombre de jours par année de service avec des maximums qui varient en fonction de l'affiliation syndicale.

Indemnités de congé annuel

Les indemnités de congé annuel sont passées à la dépense lorsqu'elles sont gagnées.

Revenus reportés

La partie non-dépensée des subventions reçues pour des achats particuliers est reportée et sera utilisée pour des achats connexes à venir.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La trésorerie et équivalents de trésorerie comprennent l'encaisse et les soldes bancaires, déduction faite du découvert, et les dépôts très liquides à court terme.

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2023

2. Sommaire des principales conventions comptables (suite)

Régimes de pension

Le personnel enseignant de la Commission scolaire est membre du régime de retraite « Prince Edward Island Teachers' Pension Plan ». Les dépenses de la Commission scolaire sont limitées aux cotisations de l'exercice en cours, puisque toute insuffisance de financement du régime de retraite est la responsabilité de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Les montants versés à ce régime au cours de l'exercice sont de 1 007 224 \$ (926 387 \$ en 2022).

À la suite d'une fusion de régimes de retraite, les anciens membres du régime de retraite « Prince Edward Island Education Sector Pension Plan » ont été automatiquement inscrits au régime de retraite « Prince Edward Island Public Sector Pension Plan » le 25 décembre 2021. L'ancien régime comportait à la fois des volets à prestations déterminées et à cotisations déterminées, et la dépense de la Commission scolaire était limitée à une contribution de contrepartie égale à la part de l'employé.

Actuellement, tous les membres du personnel de soutien de la Commission scolaire sont membres du régime de retraite « Prince Edward Island Public Sector Pension Plan ». La dépense de la Commission scolaire se limite aux contributions de l'année en cours, car tout manque à gagner dans le financement du régime de retraite est la responsabilité de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Les montants versés au régime de retraite « Prince Edward Island Public Sector Pension Plan » au cours de l'exercice sont de 301 427 \$ (262 155 \$ en 2022).

Réclamations des accidents du travail

La Commission scolaire est un employeur enregistré auprès de la Commission des accidents du travail de l'Île-du-Prince-Édouard pour le personnel enseignant et le personnel de soutien. La Commission scolaire enregistre une dépense annuelle basée sur sa masse salariale conformément à la Loi sur les accidents du travail.

Régimes de rémunération différée

Les enseignants employés de la Commission scolaire peuvent choisir de participer dans un programme qui les permet de différer une portion de leur salaire annuel et prendre un congé payé. Le montant différé résulte dans une obligation aux enseignants qui est satisfaite lors du congé payé. Les fonds permettant de régler cette obligation, qui sont une responsabilité de la Commission scolaire, seront remboursés par le Ministère et, par conséquent, il existe une compensation des sommes à recevoir de la part du Ministère.

Incertitude d'évaluation et estimations comptables

Pour dresser des états financiers conformément aux normes comptables du secteur public, la direction de la Commission scolaire doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'entité pourrait prendre à l'avenir.

Les éléments nécessitant des estimations importantes pour lesquels l'évaluation est incertaine comprennent le passif pour les avantages postérieurs à l'emploi pour 3 746 959 \$ (3 412 218 \$ en 2022) puisque les résultats réels pourraient différer de ces estimations. Ces estimations et hypothèses sont révisées périodiquement et lorsque des ajustements sont nécessaires, ces derniers sont enregistrés dans les revenus de la période dans laquelle les changements nécessaires furent identifiés.

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2023

2. Sommaire des principales conventions comptables (suite)

Incertitude d'évaluation et estimations comptables (suite)

Bien que les meilleures estimations soient utilisées pour enregistrer les éléments sujets à l'incertitude d'évaluation, il est possiblement raisonnable que des changements dans les conditions futures, ayant lieu pendant une certaine période fiscale, pourrait nécessiter des changements majeurs aux montants reconnues et divulgués.

Instruments financiers

Tous les instruments financiers sont comptabilisés à leur coût ou à leur coût amorti, à l'exception du portefeuille d'investissements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif et des produits dérivés qui sont enregistrés à leur juste valeur avec les gains et les pertes de réévaluation non réalisés enregistrés dans l'état des gains et pertes de réévaluation. Une fois réalisés, les gains et les pertes de réévaluation sont transférés à l'état des résultats. Les variations de la juste valeur des actifs affectés sont comptabilisées à titre de passif jusqu'à ce que la condition liée aux restrictions ait été satisfaite, après quoi le gain ou la perte est comptabilisé dans l'état des résultats. Les coûts de transaction liés aux instruments financiers évalués au coût ou au coût amorti sont ajoutés à la valeur comptable de l'instrument financier. Les coûts de transaction liés aux instruments financiers comptabilisés à leur juste valeur sont comptabilisés en charges lorsqu'ils sont encourus. Les passifs financiers sont retirés de l'état de la situation financière lorsqu'ils sont acquittés, annulés ou expirés.

Les éléments suivants fournissent les renseignements sur la valeur comptabilisée des instruments financiers de la Commission scolaire par catégorie. Tous les instruments financiers énumérés ci-dessous sont comptabilisés au prix coûtant ou au coût amorti. L'exposition maximale au risque de crédit pour les actifs financiers serait les valeurs comptables indiquées ci-dessous :

- Espèces - 1 074 925 \$
- Débiteurs – 1 184 436 \$
- Crédeurs – 1 014 183 \$

La Commission scolaire ne disposait d'aucun instrument financier ayant des gains ou des pertes de réévaluation non réalisés. Un état du gain ou de la perte de réévaluation n'a pas été présenté dans ces états financiers.

Les renseignements suivants fournissent une analyse des instruments financiers, qui sont par la suite évalués à la juste valeur, regroupés en trois niveaux en fonction de la mesure dans laquelle la juste valeur est observable :

- Les mesures de la juste valeur de niveau 1 sont celles dérivées des prix cotés sur les marchés actifs pour des actifs ou des passifs identiques en utilisant le dernier prix de soumission;
- Les mesures de la juste valeur de niveau 2 sont celles dérivées d'intrants autres que les prix cotés inclus dans le niveau 1 qui sont observables pour l'actif ou le passif, soit directement ou indirectement; et
- Les mesures de la juste valeur de niveau 3 sont celles dérivées de techniques d'évaluation qui incluent des intrants pour l'actif ou le passif qui ne sont pas fondés sur des données de marché observables.

Tous les instruments financiers de la Commission scolaire sont classés au niveau 1.

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2023

3. Autres revenus	2023		2022	
Financement pour programme	52 686	\$	390 159	\$
Locations et coûts récupérables	20 683		11 086	
	<u>73 369</u>	\$	<u>401 245</u>	\$

4. Les dépenses par secteur	2023		2022	
Ce qui suit est un sommaire des dépenses déclarées sur l'état des résultats par secteur excluant les avantages sociaux :				
Éducation	11 038 445	\$	10 376 817	\$
Administration	4 120 680		3 984 230	
Transport	1 950 268		1 890 938	
Entretien et frais d'opérations	2 871 708		2 526 506	
Avantages sociaux des employés	3 345 297		3 062 592	
	<u>23 326 398</u>	\$	<u>21 841 083</u>	\$

5. Débiteurs	2023		2022	
Indemnité de transition	6 040	\$	7 486	\$
TVH	51 903		49 302	
Autres	175 055		127 580	
	<u>232 998</u>	\$	<u>184 368</u>	\$

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2023

6. Endettement bancaire

La Commission scolaire a une marge de crédit autorisée de 100 000 \$ au taux d'intérêt de 7,70 %. Au 31 mars 2023, 100 000 \$ (100 000 \$ en 2022) n'était pas utilisé.

7. Revenus reportés	<u>2023</u>	<u>2022</u>
Fonds désignés pour :		
Projets capitaux	78 285 \$	78 285 \$
Financement communautaire	2 500	-
Bibliothèque	5 983	5 984
Réserve entretien et opérations	340 000	190 000
Langues officielles	186 362	136 362
Autres	55 973	48 185
Développement professionnel	15 838	11 337
Matériaux de programme	100 940	100 940
Québec Î.-P.-É.	4 911	5 817
Projets spéciaux	217 692	211 461
Spécialisation	32 942	32 941
Améliorations des écoles	33 605	30 124
Service aux élèves	103 393	103 393
	<u>1 178 424</u> \$	<u>954 829</u> \$

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2023

8. Avantages postérieurs à l'emploi

Une analyse des éléments du passif au titre des indemnités de retraite et des modifications apportées est présentée ci-dessous :

	<u>2023</u>		<u>2022</u>	
Indemnités de retraite				
Solde, 1 ^{er} avril	3 238 642	\$	2 860 290	\$
Coût des prestations pour services courants	307 688		304 830	
Intérêts courus	117 848		88 983	
Amortissement de la portion non amortie du gain (de la perte) 32 767	(6 496)			
Moins : paiements effectués	<u>(71 574)</u>		<u>(48 228)</u>	
Solde, 31 mars	3 586 108		3 238 642	
Indemnités de vacances	<u>160 851</u>		<u>173 576</u>	
	<u>3 746 959</u>	\$	<u>3 412 218</u>	\$
Perte actuarielle non amortie	<u>245 645</u>	\$	<u>39 430</u>	\$

Les soldes des indemnités de retraite sont basés sur une évaluation actuarielle indépendante en date du 1^{er} avril 2020 fournie par la Division des pensions et indemnités de la Commission de la fonction publique de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Le rapport a été modifié pour un changement dans le taux d'actualisation pour être utilisé dans l'évaluation du passif. L'amendement a été daté le 1^{er} avril 2023. La province de l'Île-du-Prince-Édouard prévoit l'engagement total pour les années entre les évaluations actuarielles, faites tous les trois ans. L'amendement daté du 1^{er} avril 2023 est reflétée dans la projection de 2023 préparée par le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les hypothèses économiques utilisées pour calculer la valeur actuarielle des indemnités de retraite accumulées ont été élaborées en faisant référence aux conditions prévues du marché à long terme. Les hypothèses actuarielles importantes utilisées dans les évaluations et les projections sont les suivantes :

Taux d'actualisation	4,31 % par année
Taux d'inflation prévu	2,05 % par année
Durée moyenne anticipée de service restant du groupe d'employés	13 ans

La Commission scolaire de langue française

Notes afférentes aux états financiers

le 31 mars 2023

9. Passif éventuel

La Commission scolaire a choisi de s'auto-assurer en matière de garantie collision. Au cours de l'année, aucun événement n'a été rapporté dans le cadre des politiques du fonds de prévoyance.

10. Instruments financiers

La principale exposition au risque financier de la Commission scolaire est décrite en détail comme suit :

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque de perte financière pour la Commission scolaire si un débiteur ne s'acquitte pas de son obligation. La Commission scolaire est exposée à ce risque découlant de ses liquidités et de ses comptes débiteurs. La Commission scolaire tient ses comptes en espèces auprès d'une banque à charte assurée sous réglementation fédérale. Les comptes débiteurs sont principalement dus par le gouvernement. La Commission scolaire mesure son exposition au risque de crédit en fonction de la durée de recouvrement des montants en souffrance. Il n'y a eu aucun changement dans les expositions au risque de crédit au cours de la période. Tous les montants impayés à la fin de l'exercice sont à jour.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que la Commission scolaire ne soit pas en mesure de s'acquitter de toutes ses obligations en matière de sorties de fonds lorsqu'elles viennent à échéance. La Commission scolaire atténue ce risque en surveillant les activités de trésorerie et les sorties de fonds prévues par le biais d'une budgétisation approfondie. Il n'y a pas eu de changements significatifs par rapport à l'année précédente dans l'exposition au risque ou dans les politiques, procédures et méthodes utilisées pour mesurer le risque. Toutes les dettes et les charges à payer sont exigibles dans un délai d'un an.

La Commission scolaire de langue française

Frais de salaires et d'avantages sociaux

Exercice terminé le 31 mars	2023	2022
Personnel administratif	2 471 138	2 252 554
Personnel cadre	807 203	854 724
Programme Odyssée	175 439	197 632
Entretien et opération	1 073 050	1 134 123
Adjointes administratives	429 503	502 485
Personnel enseignant	9 222 762	8 720 021
Aides-enseignants et travailleurs jeunesse	1 346 962	1 208 675
Transport	<u>1 114 726</u>	<u>1 040 044</u>
	16 640 783	15 910 258
Avantages sociaux	2 925 875	2 636 013
Indemnités de retraite	<u>419 415</u>	<u>426 580</u>
	<u>19 986 073</u>	<u>18 972 851</u>

Notes :

Les salaires du personnel administratif incluent les directions, les directions adjointes, les chefs de département et les consultants.

Les salaires du personnel cadre incluent la direction générale, la direction générale adjointe, la direction des services administratifs et financiers, la direction de la programmation et de la formation, la direction associée aux services administratifs et financiers, la gestionnaire des ressources humaines, le gestionnaire du transport et les adjointes administratives de la Commission scolaire.

Les salaires du Programme Odyssée incluent les salaires pour le programme de moniteurs de français.

Les salaires pour l'entretien et les opérations incluent les concierges et les nettoyeurs des écoles.

Les salaires des adjointes administratives incluent le personnel de soutien du bureau de la Commission scolaire ainsi que celles des écoles.

Les salaires du personnel enseignant incluent les enseignants qui ne sont pas mentionnés ci-dessus.

Les salaires des aides-enseignants et des travailleurs jeunesse incluent tous les aides-enseignants et travailleurs jeunesse.

Les salaires pour le transport incluent les conducteurs d'autobus.

Les avantages sociaux comprennent la part de l'employeur du régime de pension du Canada et de l'assurance-emploi, de l'assurance collective, de la pension, des primes de retraite des enseignants et diverses indemnités des employés.

La Commission scolaire de langue française

Frais d'entretien et frais d'opérations

Exercice terminé le 31 mars	2023		2022	
Réparations de bâtiments	247 175	\$	209 785	\$
Électricité	288 702		286 304	
Équipements	12 530		38 722	
Réparations d'équipement	4 449		3 661	
Chauffage	438 480		372 566	
Ordures, eau et égouts	54 086		36 891	
Assurance	139 886		116 687	
Fournitures de conciergerie et autres marchandises	100 953		104 416	
Entretien et terrains	18 931		23 116	
Autres	10 643		11 118	
Contrat de services	440		620	
Déneigement	119 563		106 005	
	1 435 838	\$	1 309 891	\$

La Commission scolaire de langue française

Frais d'administration

Exercice terminé le 31 mars	2023	2022
Publicité	7 284 \$	24 663 \$
Créances irrécouvrables	-	(2 500)
Honoraires - Conseil	28 578	29 988
Déplacement et autres dépenses du Conseil	16 412	12 234
Assurance	25 354	21 128
Autres	44 424	34 971
Fournitures de bureau	22 224	21 905
Affranchissement	2 077	2 943
Honoraires professionnels	33 894	99 929
Relations publiques	10 938	4 413
Contrats de service	127 410	57 892
Téléphone	13 289	17 917
Frais de déplacement	80 957	48 984
	412 841 \$	374 467 \$

La Commission scolaire de langue française

Frais de transport

Exercice terminé le 31 mars	2023		2022	
Équipement informatique	9 397	\$	9 612	\$
Contrats de service	1 281		4 786	
Électricité	25 950		-	
Allocations - employés	1 255		795	
Activités parascolaires	5 123		6 725	
Essence et huile	455 542		299 791	
Assurance	43 540		35 705	
Autres	4 940		6 696	
Réparations	288 516		486 785	
	<u>835 544</u>	\$	<u>850 895</u>	\$

La Commission scolaire de langue française

Frais de programmes

Exercice terminé le 31 mars	2023		2022	
Matériaux scolaires	71 304	\$	19 261	\$
Arts	7 234		7 710	
Ordinateurs	3 344		2 939	
Sensibilisation culturelle et opportunités des élèves	35 736		23 827	
Bibliothèque	1 582		-	
Littérature	14 953		12 780	
Autres	38 030		47 148	
Musique	1 989		4 768	
Impression	33 798		23 573	
Éducation physique	20 504		26 483	
Développement des écoles	1 792		945	
Sciences	5 743		5 390	
Spécialisations	21 072		22 900	
Services aux élèves	21 051		30 165	
	<u>278 132</u>	\$	<u>227 889</u>	\$

La Commission scolaire de langue française

Frais de rénovations, de réparations et d'entretien

Exercice terminé le 31 mars	2023	2022
Équipement audio-visuel	61 276 \$	5 704 \$
Bâtiments	217 400	-
Ameublements de classes/programmes	29 358	19 952
Équipements d'ordinateurs - administration	9 104	13 443
Équipements	40 568	40 666
Autres	5 118	2 725
	<u>362 824 \$</u>	<u>82 490 \$</u>

La Commission scolaire de langue française



1596, route 124
Abram-Village, Î.-P.-É.
C0B 2E0

Téléphone : 902-854-2975
Télécopieur : 902-854-2981
Courriel : cslf@edu.pe.ca
Site internet : <https://cslf.edu.pe.ca/>